Porównanie tłumaczeń Rzymian 16:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Pozdrówcie Herodiona, ― rodaka mego. Pozdrówcie [tych] z [domu] Narcyza, ― będących w Panu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pozdrówcie Herodiona krewnego mojego pozdrówcie z tych Narcyza będących w Panu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pozdrówcie Herodiona, mojego rodaka. Pozdrówcie tych od Narcyza,\* którzy są w Panu.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Pozdrówcie Herodiona, krewnego mego. Pozdrówcie (tych) z (tych) Narcyza, będących w Panu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pozdrówcie Herodiona krewnego mojego pozdrówcie z (tych) Narcyza będących w Panu |

1. 1) Pewien wyzwoleniec o imieniu Narcyz, Νάρκισσος, czyli: odrętwiały, został stracony przez Agryppę. Może chodzi o wierzących z jego domu? [↑](#footnote-ref-2)